

# ***CARTAS DE LOS MAESTROS DE LA SABIDURÍA A LOS TEÓSOFOS ALEMANES***

*Compilación: Jinarajadasa*

## **INTRODUCCIÓN**

Las cuatro cartas que siguen fueron recibidas por el Dr. Hübbe Schleiden, uno de los primeros miembros de la S.T. de Alemania. Las copié directamente de los originales que se encontraban en Alemania, y que me fueron prestados gentilmente por el Sr. Driessen, quien los recibió del Dr. Hübbe Schleiden. La primera carta fue recibida en el tren, el 1º de agosto de 1884, cuando él y el Coronel Olcott estaban viajando hacia Dresden. Es evidente que las otras cartas fueron recibidas después de la publicación del informe de la Sociedad de Pesquisas Psíquicas acusando a H.P.B. de forjar la letra de los Maestros.

## **CARTA 68**

Para el Dr. Hübbe Schleiden por intermedio de H.S.O.

Ser aceptado como un chela ***en probación*** – es algo fácil. Tornarse un chela ***aceptado*** es procurar los sufrimientos de la “probación”. La vida en su curso normal no está constituida enteramente de pesadas pruebas y sufrimiento mental; la vida de un chela que se ofrece voluntariamente es un largo sacrificio. Aquél que desea controlar los acontecimientos de su vida aquí y ***más allá*** debe, ante todo, someterse a sí mismo al control, y triunfar sobre cada tentación y cada infortunio de la carne y de la mente. El chela “en probación” es como el caminante de la antigua fábula de la esfinge; sólo que la ***única*** pregunta se torna una larga serie de enigmas diarios propuestos por la Esfinge de la Vida, que se siente al margen del camino y que, a menos que sus enigmas siempre mutables y desconcertantes sean respondidos acertadamente, uno después del otro, impide el progreso del viajero y finalmente lo destruye. Que H.S.O. le explique lo que él sabe sobre el chelado. ***No rechazamos*** a nadie. Las “Esferas de utilidad” pueden ser encontradas en todas partes. El ***primer*** objetivo de la Sociedad es la filantropía. El verdadero teósofo es el filántropo que “no vive para sí mismo, sino para el mundo”. Mucho se ha logrado, en esta dirección, por el Dr. Hübbe Schleiden. Esto, y la filosofía – la correcta comprensión de la vida y de sus misterios – darán “la ***base*** necesaria” y mostrarán el verdadero camino a seguir. Mientras tanto, la mejor esfera de utilidad para ser aplicada se encuentra ahora en Alemania. ***Si surgiesen complicaciones*** y surja una nueva situación, será avisado. Su salud será cuidada: por el momento ***escriba lo menos posible***. “Der Vater M.:”<sup>1</sup> no está con disposición para responder. Hago eso por él.

**K.H.**

---

(1) En alemán, “Padre M.:”

## CARTA 69 1

Me pregunto si ésta nota mía es digna de ocupar un lugar destacado entre los documentos reproducidos 2 y ¿a cuáles peculiaridades del estilo “Blavatskiano” de escribir se dirá que ella se asemeja más? La presente, viene simplemente a satisfacer al Dr. en el sentido de que “cuanto más pruebas se dan, menos se cree”. Que él acepte mi consejo y no torne estos dos documentos públicos. Es para su propia satisfacción que el abajo firmante se siente feliz en asegurarle que *La Doctrina Secreta* 3, cuando estuviese lista, será la producción triple de M.:, *Upasika* y del servidor más humilde del Doctor.

K.H.

## S.E.C. 4

---

- (1) Fecha, 1885.
- (2) En el informe de la Sociedad de Pesquisas Psíquicas.
- (3) La primera versión de *La Doctrina Secreta*. El manuscrito original de este primer volumen se encuentra en Adyar. El trabajo, antes de ser publicado, fue extendido por H.P.B. hasta quedar varias veces mayor que el escrito original.
- (4) Estas letras aparecen en el canto inferior izquierdo de la carta, pero no sé su significado.

## CARTA 70 1

Si esta pudiese ser de alguna utilidad o auxilio al Dr. Hübbe Schleiden –aunque yo dude de eso- yo, el humilde Fakir abajo firmante, certifico que *La Doctrina Secreta* es dictada a *Upasika*, parte por mí mismo y parte por mi Hermano K.H.

M.:

- 
- (1) Fecha, 1885.

## CARTA 71 1

Usted puede quedarse hasta el principio de la semana próxima e ir con la Sra. Gebhard, pero deberá estar [en] París [este] martes más tardar. Mande a buscar las cartas y avísele a Judge. Usted se volvió un enemigo irreconciliable de Anna Kingsford 2, así, ahora nada se puede hacer. Pídale a Sinnett que lo ayude con *La Doctrina Secreta*, inmediatamente, si él y otros más quisiesen aprender más sobre Ocultismo. 3

- 
- (1) Fecha, 1885.
  - (2) La autora del *The Perfect Way (El Camino Perfecto)* y poco antes de eso, Presidente de la Logia de Londres de la S.T.
  - (3) Sigue una frase de la cual pude solamente descifrar “Va hasta”

## INTRODUCCIÓN

La Carta que sigue fue recibida en Elberfeld, el 30 de agosto de 1884, por la Señora Mary Gebhard. No vi el original, y no sé dónde él se encuentra. La copia que ahora publico fue hecha por la fallecida Srta. Francisca Arundale.

### CARTA 72

Somos conducidos, Señora, al vórtice del destino preparado previamente por nosotros mismos, como un navío en Maelstrom\*. Ahora usted comienza a comprender esto. ¿Qué es lo que hará? No se puede resistir al destino. ¿Usted está lista para hacer su parte en el gran trabajo de filantropía? Usted se ofreció para la Cruz Roja; pero, Hija, existen enfermedades y heridas del alma que no pueden ser curadas por el arte de ningún cirujano. ¿Nos auxiliará a enseñar a la humanidad que los enfermos-del-alma deben curarse a sí mismos? Su acción será su respuesta.

**M.:**

## INTRODUCCIÓN

El original de la Carta que sigue está en Alemania, con los seguidores del fallecido Dr. Franz Hartmann. Mi pedido para verlo, más allá de una u otras Cartas más que acredito que él ha recibido, fue rechazado. Con todo, recibí más tarde, de un amigo en Checoslovaquia, una reproducción fotográfica de la Carta. En la época en que la recibí, el Dr. Hartmann estaba en Adyar, donde la Sra. Coulomb era la gobernanta de la casa.

---

\* Un poderoso remolino de aguas –famoso en Europa- situado en la costa noroeste de Noruega. Un remolino es un movimiento circular, un “sumidero”, causado por las corrientes acuáticas de sentido contrario. (N. Ed. Bras.)

### CARTA 73 1

Mientras alguien no haya desenvuelto un perfecto sentido de justicia, debería preferir errar por piedad que cometer el menor acto de injusticia. La Sra. Coulomb es médium, y como tal, irresponsable por muchas cosas que pueda decir o hacer. Al mismo tiempo ella es amable y cariñosa. Se debe saber como actuar con ella en el sentido de tornarla una amiga muy buena. Ella tiene sus propias flaquezas, pero los malos efectos

pueden ser minimizados ejerciendo sobre su mente una influencia moral a través de un sentimiento amigable y amable. Su naturaleza mediúmnica es una ayuda en esa dirección, si ella fuese aprovechada adecuadamente. Es mi deseo, por lo tanto, que ella continúe encargada de los asuntos de la casa, naturalmente con el Comité de Control <sup>2</sup> ejerciendo la supervisión y cuidando conjuntamente con ella, para que no sean efectuados gastos innecesarios. Muchas reformas se hacen necesarias, y pueden ser mejor realizadas con el auxilio, y no con el antagonismo de la Sra. Coulomb. Damodar le habrá dicho esto, pero su mente fue oscurecida a propósito, sin que lo supiese, para probar sus (de Hartmann) intuiciones. Muestre ésta a la Sra. Coulomb de manera que ella pueda cooperar con usted.

K.H.

---

(1) Fecha, inicio de 1884.

(2) Los Fundadores partirán hacia Europa desde Bombay, el 20 de febrero de 1994. El 19 de febrero, el Coronel nombró el Comité de Control, que estaba constituido por F. Hartmann, St. George Lane-Fox, W.T.Brown, R. Raghunath Row, G. Muttuswamy Chetty, P.Sreenivas Row y T. Subba Row.